

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 43 (1956)  
**Heft:** 8: Gärten und Landschaftsplanung

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

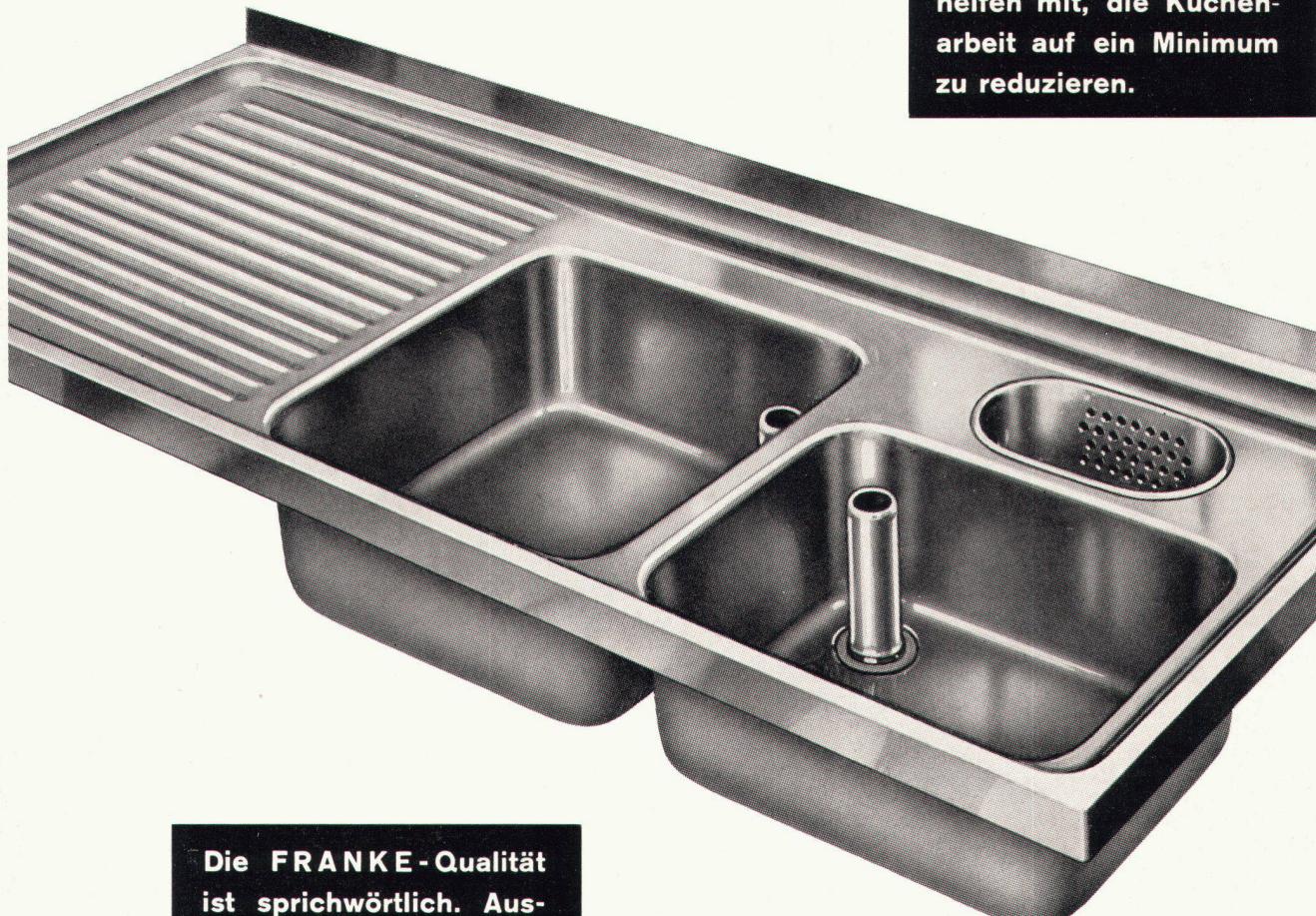
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



SPEZIALFABRIK FÜR SPÜLTISCHE UND KOMBINATIONEN

**Spültisch Typ 150 AH**

2 Becken mit Standrohrventil  
mit hinterem Ausguß

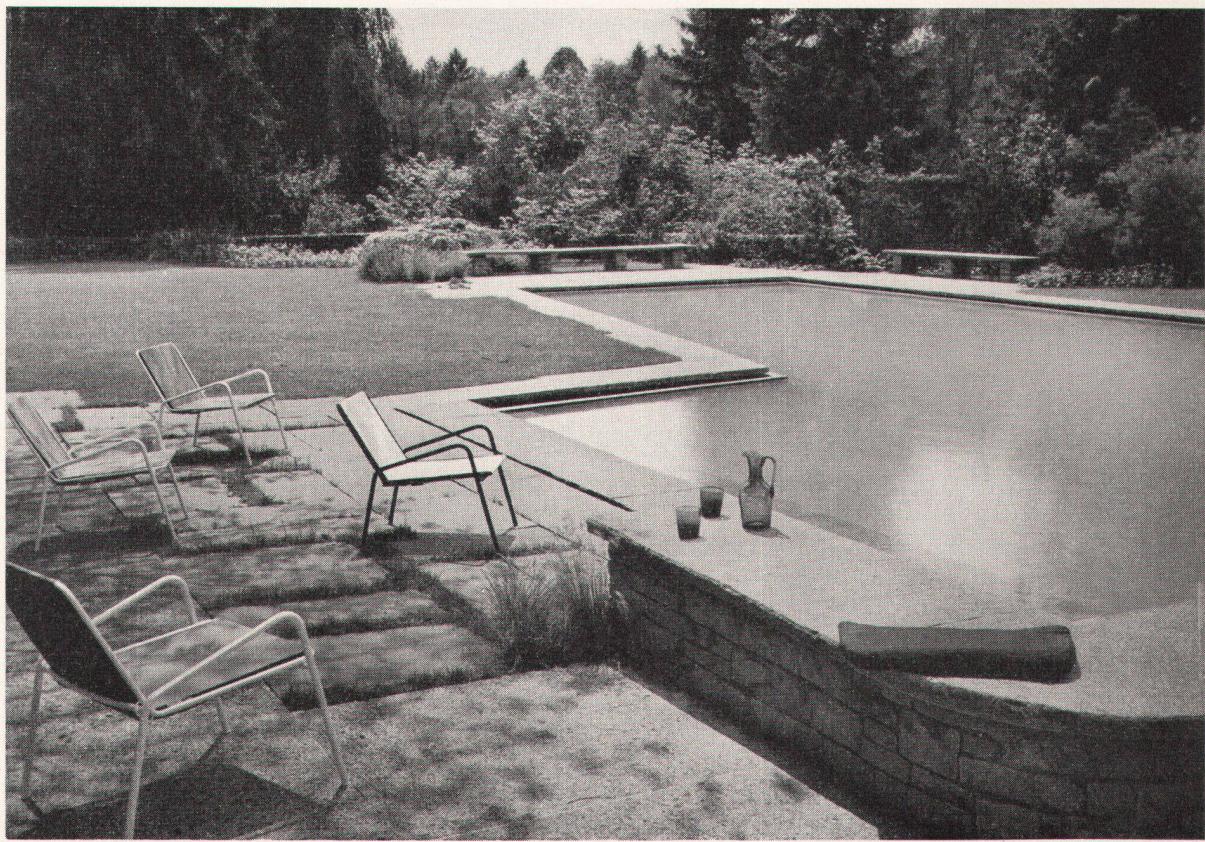


Die FRANKE-Qualität  
ist sprichwörtlich. Aus-  
gesuchtes Material und  
moderne Arbeitsme-  
thoden garantieren für  
Spitzenprodukte.

FRANKE-Spültische  
aus bestem rostfreiem  
Stahl sind unverwüst-  
lich. Sie halten stärkste  
Beanspruchung stand  
und überdauern Genera-  
tionen.

**WALTER FRANKE AARBURG/AARGAU**  
TEL. (062) 74141

**FRANKE**



**WALTER LEDER**  
GARTENARCHITEKT B.S.G. ZÜRICH

PLANUNG UND AUSFÜHRUNG  
VON MODERNEN GÄRTEN

Institut de physique  
Genève  
D. Honegger, Architecte

Suisse allemande: ERNST GÖHNER AG ZÜRICH

Lumière maximum  
Aération rationnelle  
Store protégé entre les verres  
Nettoyage simplifié  
Nombreuses références

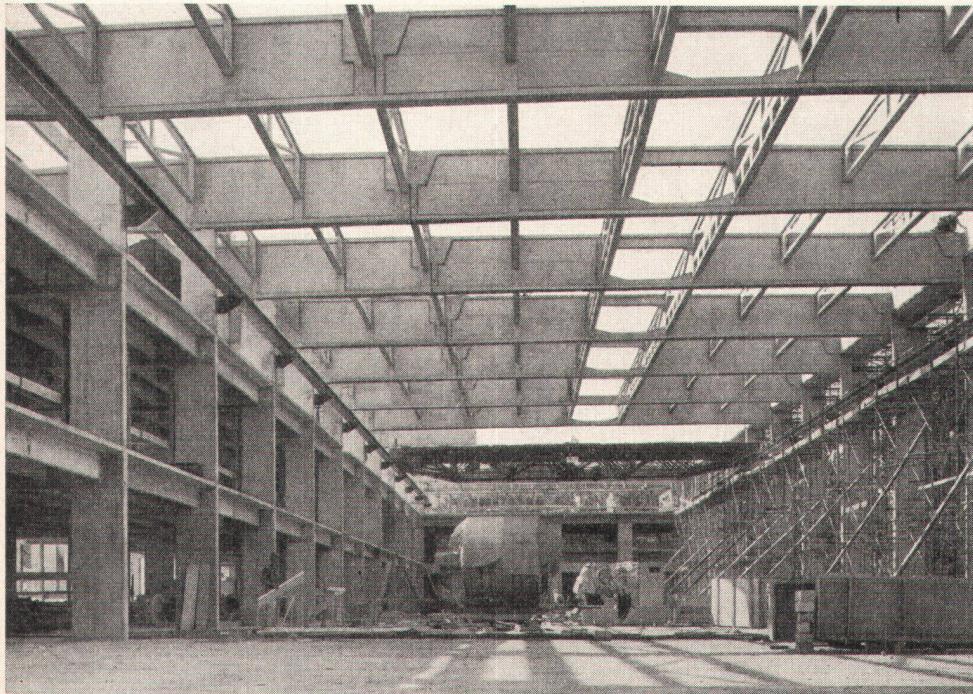
FENÊTRE Carda GUYOT

JAMES GUYOT SA  
La Tour de Peilz, (021) 55185



Falls Sie sich mit dem Problem einer zweckmäßigen Beleuchtung von Blumenbeeten, Gartenwegen und Parkanlagen jemals beschäftigen sollten, so lassen Sie sich ohne Verbindlichkeit für Sie durch unsere Fachleute beraten. Sie stehen Ihnen mit ihrer langjährigen Erfahrung auf diesem Spezialgebiet jederzeit gerne zur Verfügung.

**BAG TURGI**



Vorgespannte Dachbinder  
und Fachwerkpfetten  
eines Fabrikneubaus  
Die Montage erfolgte mit  
eigenem Personal  
innert kürzester Frist

Spezialfirma für hochwertige Betonwaren

**Vobag**

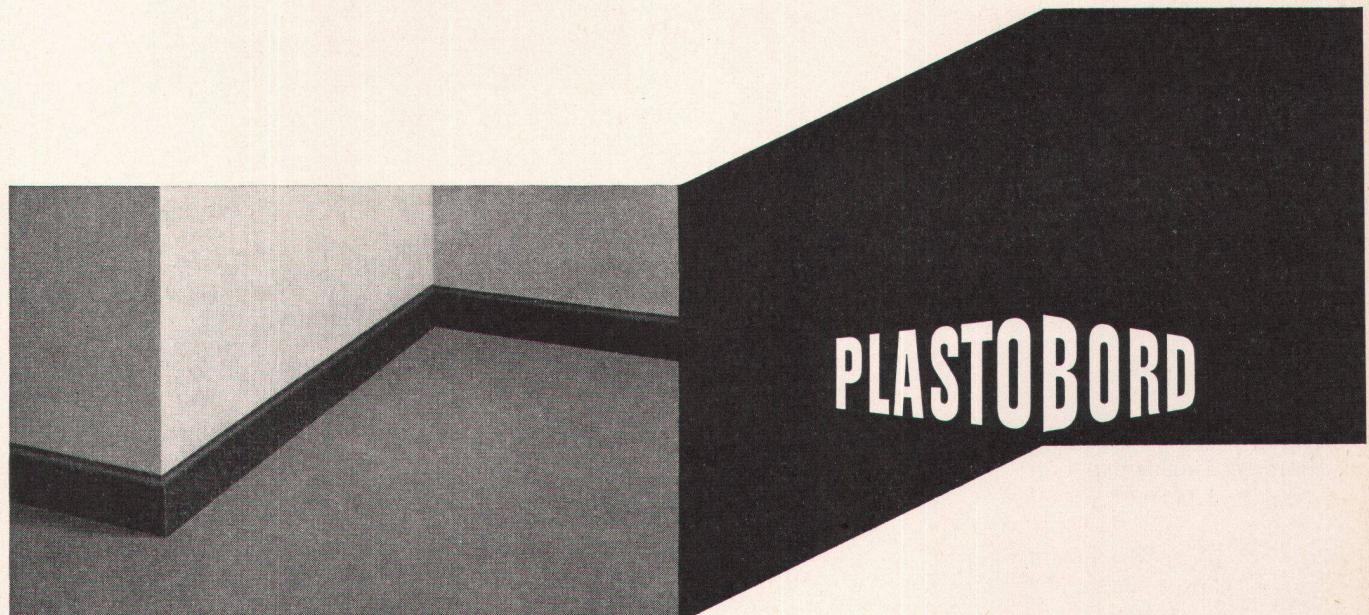
A. G. für vorgespannten Beton

ADLISWIL

Tel. (051) 91 68 44

Plastobord, die neuzeitliche Sockel-Leiste aus Plastic, wasserabstossend, öl-, fett- und weitgehend säurebeständig sowie schlagsicher.

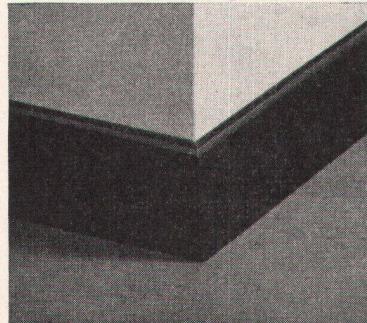
Plastobord kann überall verwendet werden, insbesondere dort, wo Wert auf einen soliden und schönen Ausbau gelegt wird. Die Wirkung der mit Plastobord abgeschlossenen Wände ist sauber und dekorativ. Plastobord ist auch preislich äusserst günstig. Lieferbar in 8 Standardfarben. Spezialfarben können angefertigt werden.



Plastobord kann durch jede Fachfirma der Bodenbelagsbranche geliefert werden.  
Verlangen Sie unverbindlich Offerte von

**Schuster**

Zürich, Bahnhofstrasse 18  
St. Gallen, Multergasse 14





Spezialisiert im  
Stuhlbau seit  
3 Generationen

Stühle, Fauteuils und Tische für  
Tea-Rooms, Hotels, Restaurants

Verlangen Sie bitte unseren  
Katalog oder Vertreterbesuch

# GIRSBERGER+CO

Stuhl- und Tischfabrik  
**BÜTZBERG/BE + ZÜRICH**  
Sitz in Bützberg/BE

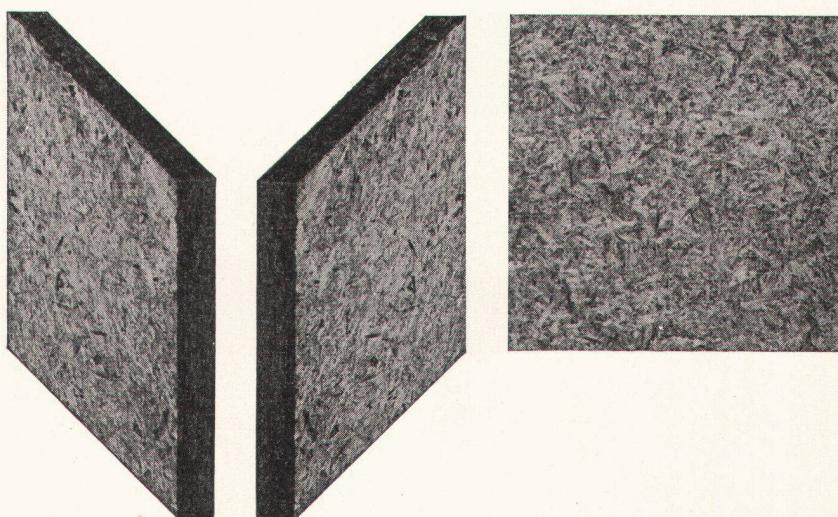
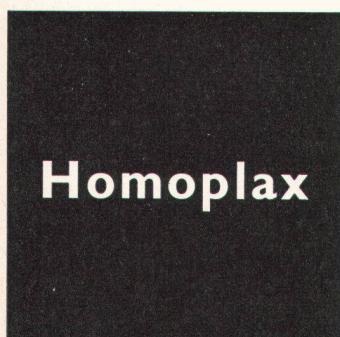
Homoplax, die gute  
Holzspan-Tischlerplatte für  
den Bau- und Möbelschreiner

Qualitäten:  
leicht und normal  
Standardmaß:  
 $173/260 = 4,5 \text{ m}^2$

Stärken:  
8, 10, 12, 16, 19, 22, 25, 30, 36,  
40 mm



Spanplattenwerk Fideris  
Aktiengesellschaft  
Telephon (081) 54463



IM EINFAMILIENHAUS... IN DER VILLA ...

H  
E  
I  
Z  
U  
N  
G

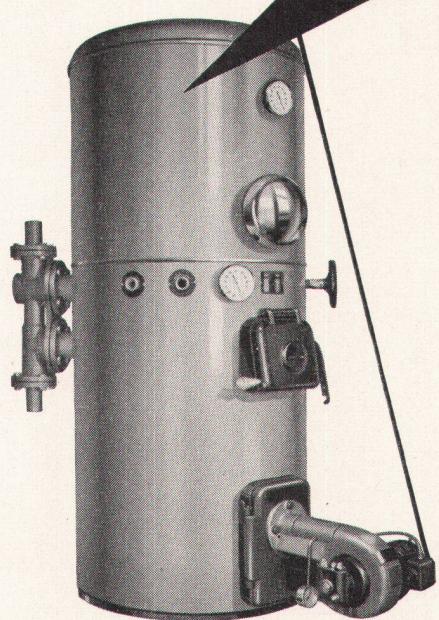
U  
W  
A  
R  
M  
W  
A  
S  
S  
E  
R

**Mehr Komfort bei niedrigeren Kosten**

Zentralheizung und Warmwasserbereitung sind im HOVAL-THERM-Kessel in einem Apparat vereinigt. Platzersparnis, moderne und gefällige Form, einfache Montage und Bedienung sowie **hohe Wirtschaftlichkeit** sind die Vorteile, die dadurch erreicht werden.

Darüber hinaus löst aber der HOVALTHERM-Kessel ein hochaktuelles Problem: die unbeschränkte Warmwasserquelle zu niedrigsten Kosten. Weil der Boiler ständig ein Mehrfaches seines effektiven Inhaltes zu liefern vermag, wird es auch am Waschtag nicht mehr vorkommen, daß kein oder zuwenig Warmwasser da ist.

Verlangen Sie Referenzen und Unterlagen oder eine kostenlose Besprechung mit einem unserer Techniker.



**Ing. G. Herzog & Co. Feldmeilen**

Telephon (051) 92 82 82

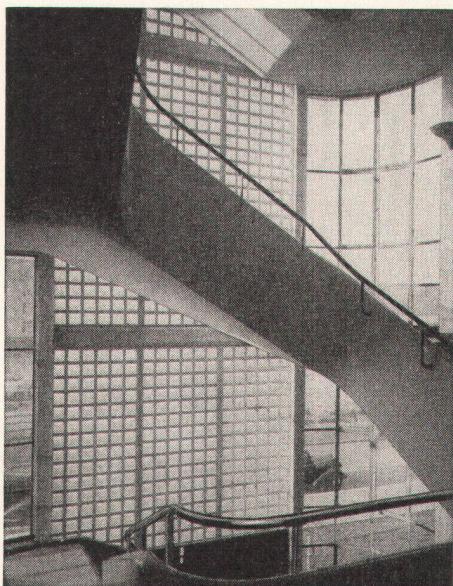
**HOVAL THERM**



**GARTENMÖBEL**  
als Terrassenbestuhlung wirken  
vornehm und einladend.  
Ein Versuch lohnt sich!  
(Verkauf nur an Wiederverkäufer)

**Basler Eisenmöbelfabrik AG**  
Sissach / vorm. Th. Breunlin & Co.

Telefon 85 17 91



**Walther & Müller Glasbau AG Bern**

Telephon (031) 2 49 12

**Glasbausteine – begeh- und befahrbare  
Glasbeton-Oberlichter**

**FÜR JEDES HAUS**

**ZÄUNE**

in verschiedenen Ausführungen  
mit 10 jähriger Garantie  
Alles Holz im Kesselverfahren  
unter Vakuum und Druck für 30 bis  
40 jährige Haltbarkeit imprägniert

Illustrierter Prospekt durch

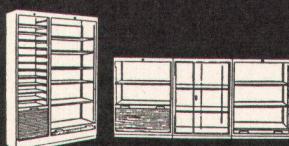


Tel. 062/810 46 und 810 71



**Einzelmöbel  
oder komplette  
Büroeinrichtung ?**

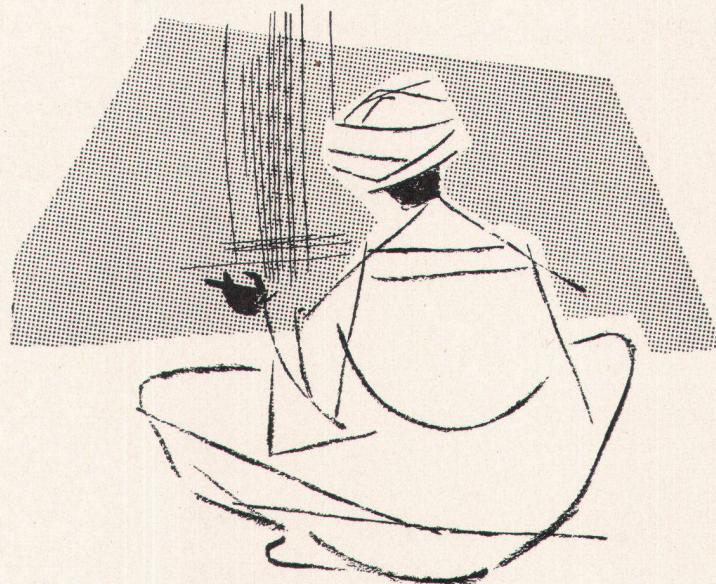
**ZEMP**



Unser Fabrikationspro-  
gramm umfasst die Her-  
stellung von Einzelmö-  
beln, aber auch von gan-  
zen Büroeinrichtungen.  
Zemp-Möbel sind bekannt  
für ihre solide, hand-  
werkliche Bauart, ratio-  
nelle Einteilung und  
schöne, ausgewogene  
Formgebung. Verlangen  
Sie Prospekte. Verkauf  
nur durch bewährte  
Fachgeschäfte.

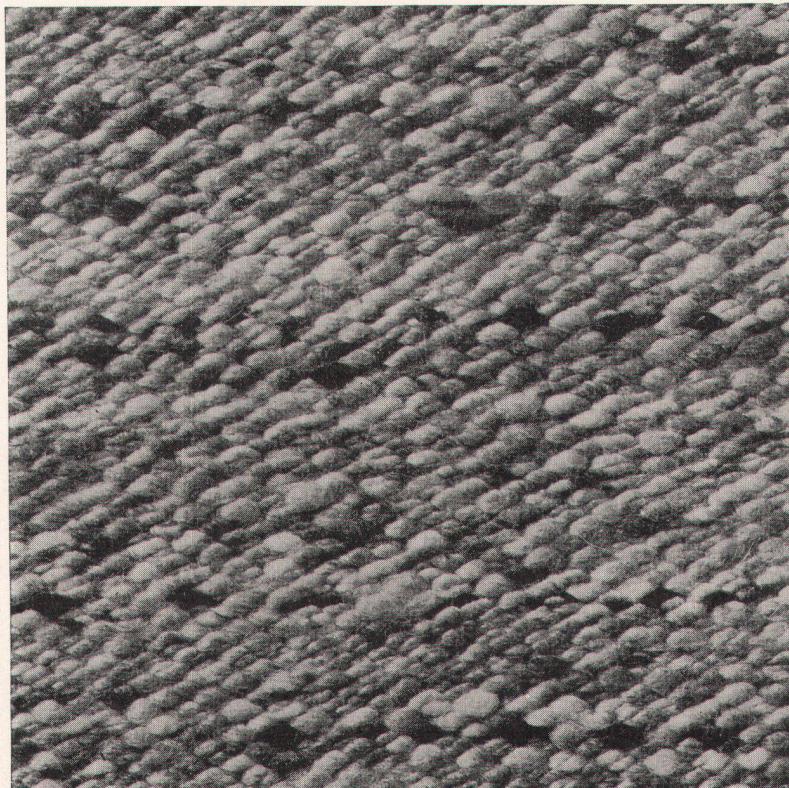
**Rob. Zemp & Cie. AG.  
Möbelfabrik  
Emmenbrücke**





Wie im Orient, seiner eigentlichen Heimat, beherrscht der Teppich auch im modernen Heim den Raum. Dort laden seine geheimnisvollen Muster zur Beschaulichkeit ein – hier bringt er Wärme und Leben in das Interieur der neuen Richtung. Die modernen Tisca-Teppiche werden von bekannten Künstlern entworfen (und besonders von Liebhabern der abstrakten Kunst geschätzt).

## TRADITIONELL ODER MODERN ?



Aber auch Sie selbst können Ihre eigenen Ideen verwirklichen lassen. In nur 2 bis 4 Wochen liefern wir extra angefertigte Tisca-Teppiche – nach Ihren Mustern – in den gewünschten Farben und nach Maß! Lassen Sie sich im Fachgeschäft die vielseitige Tisca-Kollektion zeigen – eine reiche Auswahl handgeknüpfter und handgewobener Teppiche in bester Schafwolle.

Verlangen Sie unsern illustrierten Prospekt; er zeigt Ihnen die verschiedensten Tisca-Teppiche in realistischer Wiedergabe.

**Tisca-Teppiche**

handgeknüpft  
und  
handgewoben

Tisca erhielt an der Muba 11 Auszeichnungen «Die gute Form 1956»

A. Tischhauser & Co.  
Weberei  
Bühler (App.)  
Telephon (071) 9 22 62



## Ein Dutzend Gründe

Der neue ELCALOR-FAVORIT ist in der Tat ein einzigartiger Elektroherd . . . überraschend in mancher Hinsicht:

- stufenlos regulierbare REGLA-Blitzkochplatte, automatisch gesichert und stromsparend (ein ELCALOR-Patent!)
- neue, 8-stufige Feinregulierung der übrigen Kochplatten
- automatische Backofen-Temperaturregulierung ELCALORSTAT, mit verblüffend einfacher und zuverlässiger Arbeitsweise
- reduzierte Abmessungen für Aufstellung auf beschränktem Raum
- ungewöhnlich schöne Form
- säure- und schlagfeste Feueremaillierung

Verlangen Sie unsere neuesten Prospekte!

*Elcalor «favorit»*

für den ELCALOR . . .

ELCALOR AG AARAU



## ARLA

### Die neue Einstück-WC-Anlage

ARLA spült störungsfrei und betriebssicher

ARLA besitzt eine korrosionsfreie Spülkastengarnitur

ARLA ist mit einem neuen genial konstruierten Bakelit-

sitz mit Scharnieren Modell «KERA» versehen

Argovit Porzellan Laufenburg

mit Tiefspül- oder Ausspülklosett erhältlich



KERA - WERKE A.G., LAUFENBURG AG

Fabrik für sanitäres und technisches Porzellan

Bezugsquellen:

Die Mitglieder des

Schweiz. Großhandelsverbandes der sanitären Branche

**Luxaflex** — Einzigartige Vorteile  
für alle Arten von Gebäuden

GESETZLICH GESCHÜTZT

FLUGHOF KLOTEN  
ARCHITEKTEN:  
GEBR OESCHGER

Führende Architekten in allen Ländern Europas verlangen die Verwendung von LUXAFLEX-Lamellen-Storen. Bekannte Baufachleute und Innendekorateure empfehlen sie, denn sowohl Licht wie Ventilation können mit einer einzigen Handbewegung reguliert werden. Dank ihrer Schönheit wirken diese Lamellen-Storen ausgesprochen dekorativ und sehen immer wie neu aus. Sie sind gering im Gewicht, spielend leicht zu handhaben und benötigen sozusagen keine Pflege.

Lamellen-Storen aus LUXAFLEX werden nur von führenden schweizerischen Fachfirmen hergestellt. Bitte verlangen Sie die illustrierte, detaillierte Gratisbroschüre und Bezugssquellenliste.

**Luxaflex**

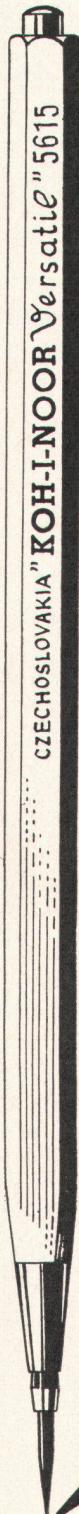
Lamellen und Stegbänder für

SCHULEN • SPITÄLER • HOTELS  
GESCHÄFTSHÄUSER • WOHNUNGEN

Die hochelastischen Aluminium-Lamellen sind "duratized" und schnellen in dieschnur gerade Lage zurück, selbst wenn sie in einem Winkel von 90° gebogen werden. Der eingearbeitete Emailüberzug kann weder bersten, abblättern noch verfärben.

Die porenfreien Plastik-Stegbänder sind lichtecht, schrumpfen nicht, dehnen sich nicht und werden nicht schimmelig. Die hartnäckigsten Flecken lassen sich mit einem feuchten Lappen im Nu entfernen.

165 dekorative Farb-Kombinationen ermöglichen Ihnen, Lamellen und Stegbänder in den passenden Farbzusammenstellungen auszuwählen.



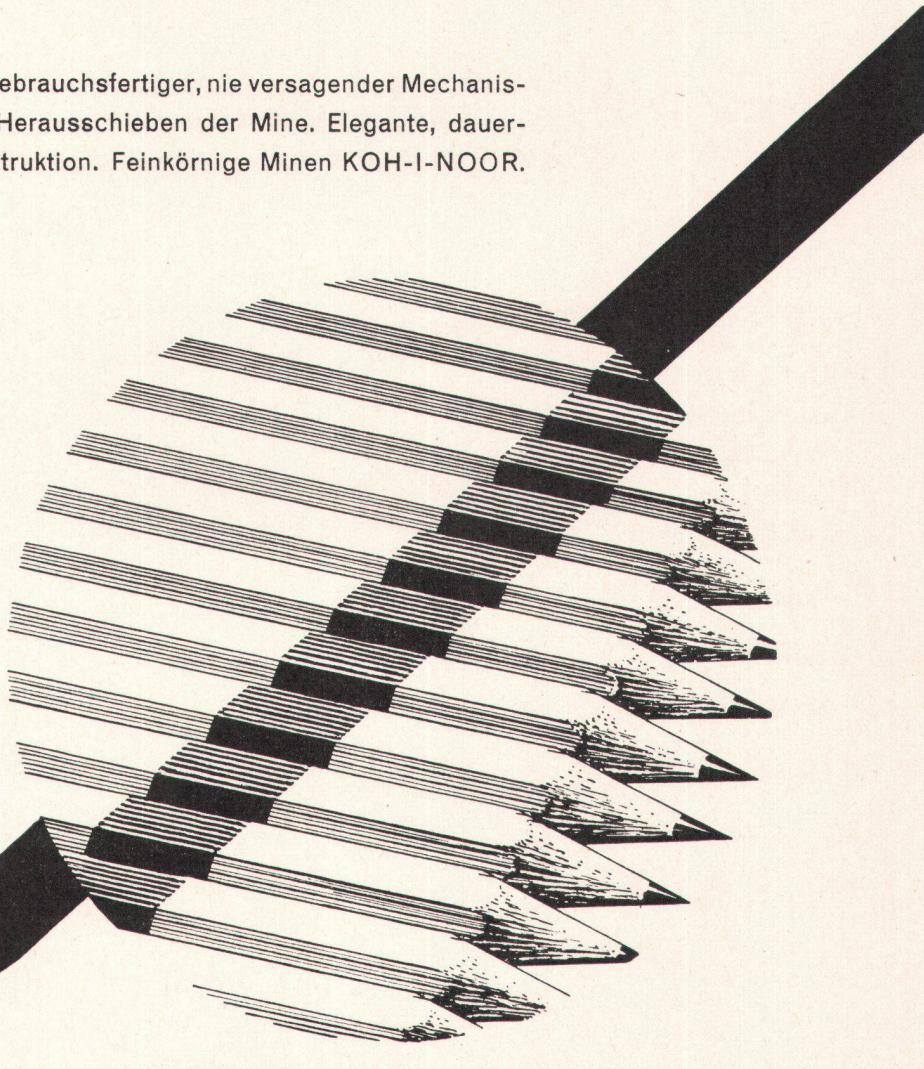
## WIE VIELE HABEN SIE KENNENGELERNT?

Sicher eine ganze Reihe. Jeder hatte seine Vorzüge und Schwächen. Und doch existiert der ideale Klemmstift

### KOH-I-NOOR VERSATIL

der Bleistift für Ihre Ansprüche

Jederzeit gebrauchsfertiger, nie versagender Mechanismus zum Herausschieben der Mine. Elegante, dauerhafte Konstruktion. Feinkörnige Minen KOH-I-NOOR.



# PragoExport

Abt. KOH-I-NOOR L. & C. HARDTMUTH  
PRAHA II, JUNGMANOVA 34  
TSCHECHOSLOWAKEI

Bezugsquellen nachweis durch: PAPYRIA AG., Rautistrasse 11, ZÜRICH

*Reine, frische Luft wie in der Natur*



*Klimaanlagen*

GEBRÜDER SULZER, AKTIENGESELLSCHAFT

ABT. HEIZUNG UND LÜFTUNG

WINTERTHUR / SCHWEIZ

Filialen in: Aarau, Bern, Biel, Chur,

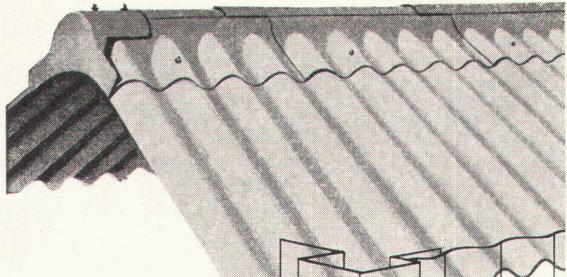
Lausanne, Lugano, Luzern,

Neuchâtel, Schaffhausen, St. Gallen,

Solothurn, Zürich,

Basel (AG. Stehle & Gutknecht)

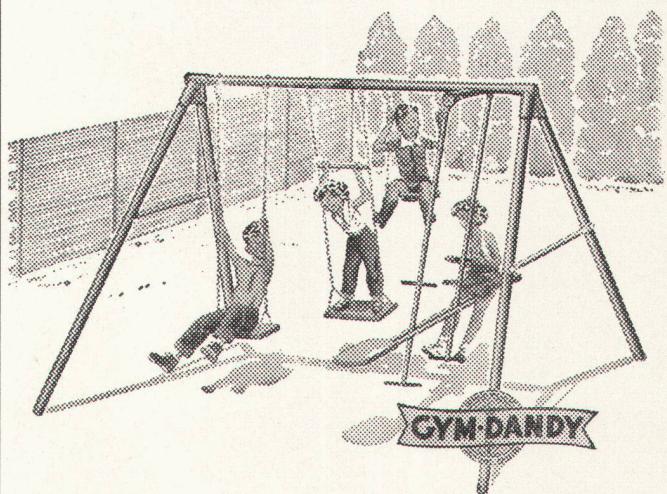
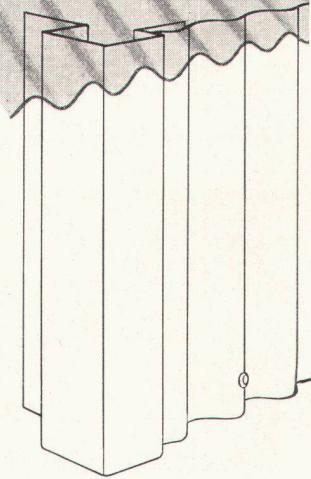
## Wellplatten



Für wetterfeste Dach-Eindeckungen und Fassaden-Verkleidungen von Fabrik-anlagen, Flugzeug- und Ausstellungshallen, Lager-schuppen usw.  
Das geringe Eigengewicht der Platten gestattet eine wirtschaftliche Konstruktion. Ausführung von gewölbten und ebenen Sheddächern mit gutem Lichteinfall.

**Eternit**

Eternit AG. Niederurnen  
Telefon 058 415 55



### Das ideale, robuste Kinder Spiel- und Turngerät

Vollständig demontierbar

Verschiedene Modelle ab Fr. 159.- nur so lange Vorrat

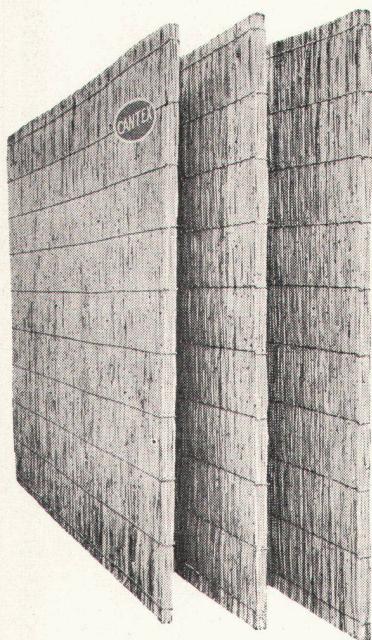
**SULGENECK HANDELS AG, BERN**

Monbijoustraße 51

Telephon (031) 2 15 44

## «CANTEX» gepreßte Schilfrohrmatten

ein hervorragendes Isoliermaterial



Wärmeleitzahl: 0,047

Großformat:  
200 × 150 cm

rein Schweizer Fabrikat

Stärke: 2 2½ cm

Gewicht: 4,5 6 kg  
pro m²

Stärke: 3½ 5 cm

Gewicht: 7,5 9,5 kg  
pro m²

Verwendung:  
Isolierung von Beton-decken, Flachdächern, Verkleidung von Mau-erwerk, freihängende Decken, Unterlagsbö-den usw.

Alleinfabrikanten:

**VEREINIGTE SCHILFWEBEREIEN ZÜRICH**

das führende Unternehmen für Schilf-Leichtbaustoffe

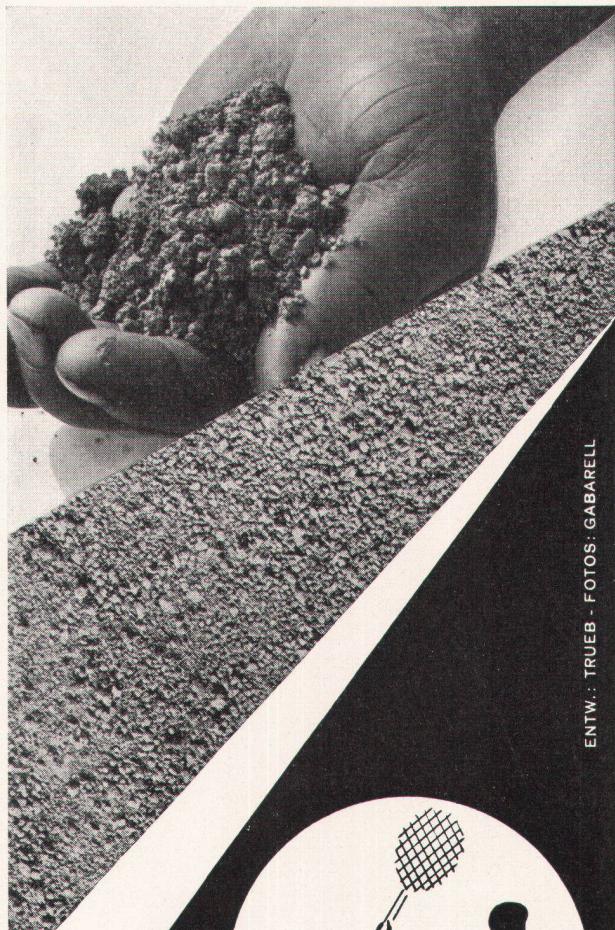
Stampfenbach-Platz 1

Telephon (051) 28 43 63



**Stahltreppen Schaufensteranlagen Türen und Tore**

**Gebrüder Demuth & Cie., Baden** Tel. (056) 2 54 44 / 2 59 54



ENTW.: TRUEB - FOTOS: GABARELL



VOIGT'S  
**ROTGRAND- u. STEINMEHL-  
DECKEN**  
FÜR TENNISPLÄTZE, LAUFBAHNEN,  
FUSSBALL-, HOCKEY- TURN- UND  
GERÄTE-PLÄTZE

GENERALVERTRETER FÜR DIE SCHWEIZ:

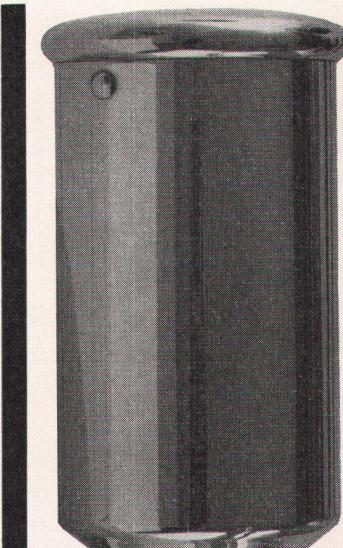
**KELLER-FREI & CO. AG. ZÜRICH**

STRASSEN- UND TIEFBAUUNTERNEHMUNG

WASSERWERKSTR. 94 POSTFACH ZÜRICH 37

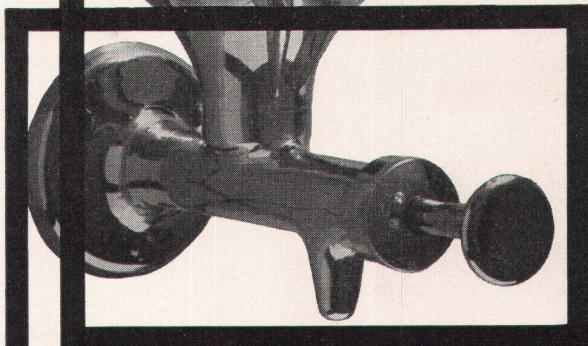
TELEPHON (051) 28 00 93 + (051) 28 05 46

VERLANGEN SIE SONDER-PROSPEKT



### Seifenspender Nr. 7970

Der Seifen-spender Nr. 7970 besitzt einen Inhalt von  $\frac{1}{2}$  Liter. Seit Jahren tausendfach im Betrieb und tadellos bewährt. Deckel mit Bajonett-verschluss oder durch Vierkant-Steckschlüssel abschraubar.



### Seifenspender «Kongress»

Der Seifen-spender Modell «Kongress» besitzt einen Inhalt von  $\frac{1}{4}$  Liter. Der Deckel ist durch Vierkant-Steckschlüssel abschraubar.



Nyffenegger & Co.  
Zürich-Oerlikon  
Metallgiesserei  
+ Armaturenfabrik  
Tel. 051 46 64 77

Zu beziehen durch den sanitären Grosshandel

# Schenkerstoren



Moderne Terrassen-  
und Schaufenster-Beschattungen

Neuzeitliche Lamellen-  
Rollstoren und Raffstoren für Geschäfts-  
häuser, Verwaltungen und Privat

Dunkelstoren  
für Röntgenzimmer und Projektionssäle

Spezialausführungen von der einfachsten  
bis zur vollkommensten Anlage

#### Filialen in:

Zürich - Basel - Bern - Luzern -  
Lausanne - Lugano

**Storenfabrik Emil Schenker AG., Schönenwerd**

Wer prüft, wählt:

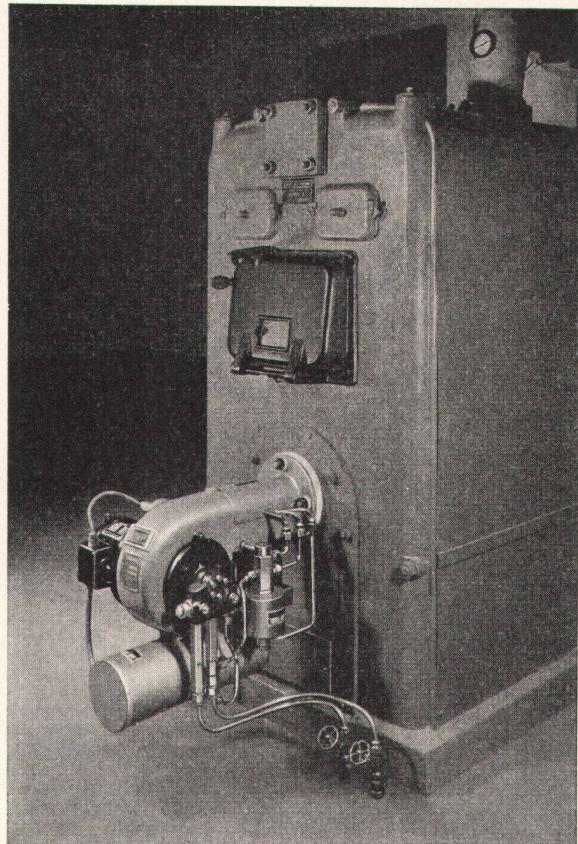


die bestbekannte

**Ölfeuerung**

**Ing. W. Oertli AG, Dübendorf-Zürich**

Postfach Zürich 51 Tel. (051) 96 65 71



**2 Millionen m<sup>2</sup>**  
**JURASIT-Edelputz**  
**im Zeitraum von 3 Jahren**

Ein Beweis unserer Leistungsfähigkeit und der Zufriedenheit unserer Kunden

**Terrazzo- & Jurositwerke AG Bärschwil (SO)** Telephon (061) 89 61 11 / 89 61 12

MD



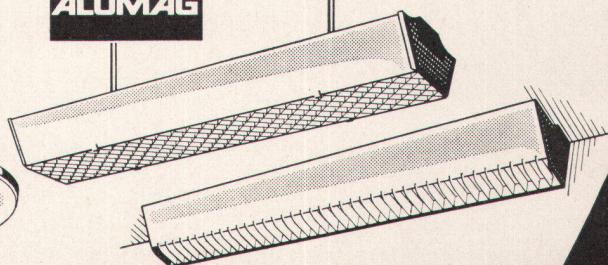
sind prädestiniert für gediegene, technische Beleuchtung: jeder Raum verlangt nach einem angenehmen Lichtklima, die Beleuchtung muss sachlich, jedoch ansprechend und dazu rationell sein — und unsere Vorschläge betonen harmonisch die Architektur

**DENN LICHT IST UNSERE STÄRKE**

Aluminium - Licht AG. Zürich



Uraniastr. 16 Tel. (051) 23 77 33





S.A. **WALO BERTSCHINGER** A.G.

Geleisebau  
Industrieboden  
Strassenbau  
Tiefbau